

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 58/2011

Texto

HTC told to halt sales in Germany but may ignore order

Smartphone maker HTC has been ordered to halt sales of its 3G devices in Germany by the patent owner Ipcom.

However, the Taiwanese firm has indicated that it will not comply.

HTC said that Ipcom's intellectual property claim had already been ruled invalid by the German Federal Patents court in December 2010.

But experts say the case is not so clear cut and the firm could still be shut out of a market into which it sells over a million devices a year.

The case relates to a wireless patent originally developed by the German conglomerate Bosch for use in a car telephone system.

After exiting the sector the firm sold the rights to Ipcom in 2007.

Tradução Livre

HTC disse que mandou parar vendas na Alemanha, mas pode ignorar ordem

A fabricante de smartphone HTC foi ordenada para mandar parar as vendas de seus aparelhos 3G na Alemanha pela proprietária da patente Ipcom.

Contudo, a firma taiwanesa indicou que ela não cumprirá.

A HTC disse que a propriedade intelectual da Ipcom reclamada já tinha sido julgada inválida pela corte de Patentes Federal da Alemanha em dezembro de 2010.

Mas especialistas dizem que o caso não está tão claro e a firma poderia ainda ser retirada do mercado dentro do qual ela vende acima de um milhão de aparelhos ao ano.

O caso relata para uma patente sem fio originalmente desenvolvida pelo conglomerado alemão Bosch para uso em um sistema telefônico de automóvel.

Após sair do setor a firma vendou os direitos para a Ipcom em 2007.

Fonte: <http://www.bbc.co.uk/news/technology-15941919>

Nota:

1. É importante estar atualizado com o noticiário, pois muito dos textos das provas de língua estrangeira são sobre notícias recentes.
2. Marquei algumas palavras.